

Index des mots

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **32 (1968)**

Heft 127-128

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

INDEX DES MOTS

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

lyon. = lyonnais

dauph. = dauphinois

Anglais.	Créole.	
<i>Angolese</i> 130	<i>bak kākō</i> 339	<i>gwò siwó</i> 338
<i>Aragonese</i> 130	<i>bālāsé</i> 338	<i>halé viré</i> 338
<i>Bryanese</i> 127	<i>bitasyō kān</i> 337	<i>ji</i> 338
<i>bureaucratese</i> 128	<i>bökét</i> 336	<i>kabuvè</i> 338
<i>Cantonese</i> 129	<i>bujwa</i> 337	<i>ka^tmit</i> 336
<i>censorese</i> 128	<i>buysi</i> 338	<i>kāmayòk</i> 339
<i>childrenese</i> 127	<i>bwèt swé</i> 339	<i>kānal</i> 337
<i>chinese</i> 129	<i>bwi</i> 338	<i>kānalyè</i> 337
<i>Congolese</i> 130	<i>bwik</i> 338	<i>kapa</i> 338
<i>-ese</i> 126 ss.	<i>ēè</i> 338	<i>kasav</i> 339
<i>fashionese</i> 127	<i>ēééé</i> 339	<i>kasé</i> 338
<i>federalese</i> 128	<i>ēès</i> 338, 339	<i>kaskadu</i> 336
<i>Japanese</i> 129	<i>ēès kākō</i> 339	<i>kay kākō</i> 339
<i>Jingoese</i> 127	<i>ēipō</i> 338	<i>kólòm</i> 337
<i>jurnalese</i> 128	<i>ēirel</i> 338	<i>kòs</i> 338
<i>Kremlinese</i> 128	<i>ēius</i> 338	<i>kròk kākō</i> 338
<i>legalese</i> 128	<i>ēuyi</i> 338	<i>kulèv</i> 339
<i>Milanese</i> 130	<i>dāsé kākō</i> 339	<i>kumādé</i> 337
<i>officialese</i> 128	<i>disé</i> 336, N 3	<i>kupè</i> 337
<i>pedag(u)ese</i> 128	<i>divē</i> 336, N 3	<i>kutlà</i> 337, 338
<i>Pekinese</i> 129	<i>dôplin</i> 336	<i>kutlasé</i> 337
<i>Pentagonese</i> 128	<i>fanéga</i> 339	<i>kutó kākō</i> 338
<i>Portuguese</i> 129	<i>fariñi</i> 339	<i>kuwi desān</i> 338
<i>Quakerese</i> 128	<i>farin fwās</i> 339	<i>lagwazi</i> 336
<i>schizophrenese</i> 128	<i>fey</i> 337	<i>lāmidō</i> 339
<i>telegraphese</i> 127	<i>gayap</i> 336	<i>lanap</i> 336
<i>Togolese</i> 130	<i>gòtanèl</i> 338	<i>lapó</i> 339
<i>Viennese</i> 130	<i>graj</i> 339	<i>lapòt</i> 336, N 3
<i>vocalese</i> 127	<i>grajé</i> 339	<i>lapud</i> 336, N 3
	<i>grēn kākō</i> 338	<i>lasi</i> 336, N 3
	<i>griye</i> 339	<i>latilyé</i> 337
		<i>lébiéé</i> 339
		<i>légлиз</i> 336, N 3
Celtique.		
* <i>manti</i> 280, 289		

	Français.		
<i>mapipi</i>	336	<i>courtoir</i> fr. dial.	67
<i>maré</i>	338	<i>courture</i> fr. dial.	67
<i>mayòk</i>	339	<i>crespisois</i> a. fr.	157
<i>mét</i>	337	<i>crinche</i> fr. dial.	52
<i>mótókà</i>	336	<i>croche</i> fr. dial.	51
<i>mulè kān</i>	338	<i>crochon de pain</i> fr. dial.	52
<i>muéas</i>	339	<i>digeonnois</i> a. fr.	157
<i>né</i>	337	<i>degoys</i> a. fr.	138
<i>nèg kān</i>	337	<i>-eis/-eise</i>	168
<i>nwé</i>	338	<i>entreiller</i> fr. dial.	57
<i>paêé</i>	338	<i>éparvèrement, -vérage</i> fr. dial.	53
<i>papélon</i>	338	<i>épinau</i> fr. dial.	53
<i>pasé</i>	338	<i>escometre</i> fr. dial.	57
<i>pastèl</i>	336	<i>essabouir</i> fr. dial.	66
<i>pati buwi</i>	338	<i>estampois</i> a. fr.	157
<i>pay</i>	337	<i>estevenois</i> a. fr.	157
<i>pézé</i>	338	<i>ethnologie</i>	330
<i>piéé</i>	338	<i>ferme-pilote</i>	328
<i>pijé</i>	339	<i>force</i> fr. dial.	59
<i>pikadòl</i>	338	<i>forceis</i> a. fr.	151
<i>plâ</i>	337	<i>fors</i>	336
<i>platin</i>	339	<i>francoise</i> a. fr.	152
<i>plieé</i>	339	<i>gabois</i> a. fr.	126 ss.
<i>poté alé</i>	338	<i>gatois</i> a. fr.	161, N 1
<i>pyé kákó</i>	338	<i>gelininois</i> a. fr.	142
<i>pyé kān</i>	337	<i>genceis</i> a. fr.	151
<i>rabó</i>	339	<i>giennois</i> a. fr.	157
<i>raeé</i>	339	<i>gippe</i> fr. dial.	53
<i>sankdè</i>	336	<i>gravois</i>	161, N 1
<i>sapat</i>	336	<i>grezois</i>	161, N 1
<i>sapatè</i>	336	<i>grivois</i>	146, N 2, 161
<i>sik</i>	338	<i>de guingois</i>	161, N 1
<i>siwó</i>	338	<i>happes</i> fr. dial.	53
<i>swé</i>	339	<i>harnois</i> a. fr.	158 ss.
<i>travayè</i>	337	<i>barnoise</i> a. fr.	159
<i>vizù</i>	338	<i>hautaie</i> fr. dial.	53
<i>wôm</i>	338	<i>indistinct</i>	327
<i>yô</i>	336, N 3	<i>indois</i> a. fr.	156
<i>zandóli</i>	336	<i>irosis</i> a. fr.	126 ss.
<i>zâma</i>	337	<i>jargonneis</i> a. fr.	138
<i>zé</i>	336, N 3	<i>jargonois</i> a. fr.	126 ss.
<i>zèl</i>	336, N 3	<i>jenglois</i> a. fr.	138
<i>zwézó</i>	336, N 3	<i>jurois</i> a. fr.	138
Espagnol.		<i>larc</i> fr. dial.	57
<i>Cortés</i> a. esp.	134	<i>lardan</i> fr. dial.	53
<i>xerigoncés</i> a. esp.	134	<i>lardaú</i> fr. dial.	53
		<i>lechois</i> a. fr.	159
		<i>lougeis</i> a. fr.	151
		<i>lourdois</i> a. fr.	138

<i>mâchon</i> fr. dial.....	51	<i>resche</i> fr. dial.....	68	<i>chapellan</i> afrpr.	75, 76
<i>maint</i>	273 ss.	<i>richoise</i> a. fr.....	152	<i>ɛäbla</i>	110
<i>marémotrice</i>	328	<i>saint</i> fr. dial.....	53	<i>ɛybla</i>	109
<i>marginéat</i> fr. dial....	53	<i>saulier</i> fr. dial.....	62	<i>ciel</i> afrpr.....	96
<i>margaillat</i> fr. dial....	54	<i>sezoires</i> fr. dial.....	59	<i>comande</i> afrpr.....	76
<i>matois</i>	146, N 2, 160, 161, N 1	<i>socio-culturel</i>	330	<i>cor</i> afrpr.....	96
<i>médois</i> a. fr.....	156	<i>sordeis</i> a. fr.....	151	<i>creire</i> afrpr.....	96
<i>meission</i> fr. dial.....	57	<i>souriquois</i> a. fr..	161, N 1	<i>cuer</i> afrpr.....	96
<i>micro</i>	333	<i>sournois</i>	146, N 2	<i>cyva</i> afrpr.....	79
<i>minois</i>	161, N 1	<i>sous</i>	327	<i>demenchia</i> afrpr.....	79
<i>mocois</i> a. fr.....	132	<i>sub</i>	327	<i>deys</i> afrpr.....	75
<i>mono</i>	333	<i>surfaire</i>	327	<i>dona</i> afrpr.....	75, 76
<i>mot-clef</i>	328	<i>sus</i>	326	<i>dono</i> afrpr.....	75, 76
<i>murger</i> fr. dial.....	53	<i>tamaïnt</i> a. fr.....	281	<i>dru</i>	109
<i>néo</i>	333	<i>tapinois</i>	161	<i>el</i> afrpr.....	75
<i>niolles</i> fr. dial.....	53	<i>téléguidé</i>	328	<i>emina</i> afrpr.....	79
<i>nobloise</i> a. fr.....	152	<i>télévision</i>	328	<i>enfans</i> afrpr.....	76
<i>non-combattant</i>	327	<i>thermostat</i>	328	<i>esconde</i> afrpr.....	63
<i>-oi</i>	163, 168	<i>tiere</i> fr. dial.....	53	<i>estela</i> afrpr.....	96
<i>-oier</i> a. fr.....	162, 168	<i>tourdre</i> fr. dial.....	53	<i>Fauvre</i> afrpr.....	85
<i>-ois</i>	131 ss.	<i>treillier</i> fr. dial.....	57	<i>fei</i> afrpr.....	96
<i>-ois/-oise</i>	168	<i>truisse de chêne</i> fr. dial.	50	<i>fémirè</i>	110
<i>omni</i>	333	<i>turquois</i> a. fr.....	156	<i>fiais</i> afrpr.....	96
<i>oscure</i> fr. dial.....	57	<i>turquoise</i> a. fr.....	157	<i>foroura</i> a. Lyon.....	108
<i>outre</i>	327	<i>ultra</i>	327	<i>é fum</i>	109
<i>palestiniois</i> a. fr.....	156	<i>ultra-moderne</i>	332	<i>fuma</i>	109
<i>pantaïsier</i> a. fr....	161, N 1	<i>usine-pilote</i>	328	<i>zè fuso</i>	109
<i>pantois</i>	161, N 1	<i>vaso-moteur</i>	328, 330	<i>futa</i>	109
<i>par</i>	327	<i>vélo-moteur</i>	328	<i>fraro</i> afrpr,..	75, 76, 79, 80
<i>patet</i> fr. dial.....	53	<i>vergnes</i> fr. dial.....	54	<i>frauria</i> afrpr.	75
<i>patoïer</i> a. fr.....	142	<i>vice</i>	326	<i>frauro</i> afrpr... ..	76, 77, 79,
<i>patois</i>	131	<i>villenois</i> a. fr.....	142		80
<i>per</i>	327	<i>vorde</i> fr. dial.....	51	<i>frwi, fruïta</i>	109
<i>pile</i> fr. dial.....	68			<i>fue</i> afrpr.....	96
<i>pivois</i>	146, N 2			<i>fuer</i> afrpr.....	75
<i>poly</i>	333	<i>adjüvi</i>	109	<i>fwirè</i>	109
<i>polyglotte</i>	330	<i>amendey sant</i> afrpr....	75	<i>glandus</i> afrpr.....	62
<i>position-clef</i>	328	<i>annas</i> afrpr.....	76	<i>gria</i> afrpr.....	96
<i>poste-clef</i>	328	<i>anoal</i> afrpr.....	76	<i>guart</i> afrpr.....	76
<i>potiron</i> fr. dial.....	50	<i>anonsie</i> afrpr.....	75	<i>Guillermo</i> afrpr.....	75
<i>pour</i>	327	<i>arma</i> afrpr.....	75, 76	<i>herz</i> afrpr.....	85
<i>précurseur</i>	327	<i>asiter</i> afrpr.....	64	<i>Hugos</i> afrpr.....	85
<i>pro</i>	327	<i>qula</i>	110	<i>iewirè</i>	109
<i>prooise</i> a. fr.....	152	<i>aydat</i> afrpr.....	75	<i>illi</i> afrpr.....	75
<i>rache</i> fr. dial.....	53	<i>boc</i> afrpr.....	85	<i>(é s) iṣqüidé</i>	110
<i>(en) raine d'oignons</i> fr. dial.....	51	<i>buuya</i>	109	<i>jo</i> afrpr.....	75
<i>ralu</i> fr. dial.....	67	<i>cel</i> afrpr.....	96	<i>ku</i>	109
<i>reception</i>	329	<i>chamin/chimin</i>	79, 80	<i>kura</i>	109

Francoprovençal.

<i>Lampara</i> afrpr.....	79	<i>porpū. -pya</i>	109	Germanique.
<i>laysse</i> afrpr.....	75, 76	<i>pose</i> afrpr.....	75, 76	* <i>manigdu</i> 282, 289
<i>le</i> afrpr.....	75	<i>pot</i> afrpr.....	96	* <i>manigtpo</i> 282
<i>lémiré</i>	110	<i>pua</i>	101, 109	
<i>ley</i> afrpr.....	75	<i>puzé</i>	109	Latin.
<i>livres</i> afrpr.....	75	<i>premeriment</i> afrpr....	85	<i>antenatus</i> 76
<i>lo</i> afrpr.....	75	<i>prene</i> afrpr.....	76	<i>caesoria</i> 60
<i>los</i> afrpr.....	75	<i>prova</i> afrpr.....	96	<i>calcitrare</i> 61
<i>lu</i> afrpr.....	96	<i>puet</i> afrpr.....	96	- <i>idiare</i> 162
<i>lua</i> afrpr.....	96	<i>quers</i> afrpr.....	96	<i>magnu</i> 281, 289
<i>lue</i> afrpr.....	96	<i>quier</i> afrpr.....	96	<i>necunu</i> 119
<i>mare</i> afrpr.....	75, 76	<i>ramwiza</i>	109	<i>p(h)antasiare</i> 161, N 1
<i>mariajo</i> afrpr.....	75	<i>reguart</i> afrpr.....	75	* <i>quietare</i> 58
<i>martélaur</i>	109	<i>rendre</i> afrpr.....	76	
<i>mau</i>	101, 108, 109	<i>Revoyri</i> afrpr.....	79	Provençal.
<i>maura</i>	109	<i>ruſ</i>	109	<i>espanec</i> a. prov.. 151, N 1
<i>mqurō</i>	109	<i>ruſi</i>	109	<i>forsa</i> 59
<i>mel</i> afrpr.....	96	<i>sau</i>	109	<i>francesc</i> a. prov.. 151, N 1
<i>mèlē</i>	110	<i>Saugier</i> afrpr.....	62	<i>grezesc</i> a. prov.. 159, N 1
<i>meylurament</i> afrpr....	75	<i>sen</i> afrpr.....	76	<i>manh, -hta</i> 280
<i>mi</i> afrpr.....	85	<i>si</i> afrpr.....	75, 85	<i>mentres que</i> 59
<i>mols</i> a. lyon.....	108	<i>la soa</i> afrpr.....	75	<i>omenes</i> 62
<i>mou</i> a. dauph.....	108	<i>sols</i> afrpr.....	75	<i>provensalesc</i> a. prov... 151,
<i>moula</i> a. dauph.....	108	<i>Soma</i> afrpr.....	96, 98	N 1
<i>murélé</i>	109	<i>someri</i> afrpr.....	98	<i>sarrazinesc</i> a. prov.... 151,
<i>mours</i> a. lyon.....	108	<i>sos</i> afrpr.....	75	N 1
<i>murzi</i>	110	<i>suer</i> afrp.....	96	<i>tanher</i> 59
<i>mover</i> afrpr.....	96	<i>şarwi</i>	109	<i>vanaire</i> 59
<i>muillier</i> afrpr.....	76	<i>trǖjta</i>	109	<i>vanamen</i> 59
<i>na</i>	109	(z)uso.....	109	<i>vanansa</i> 59
<i>negun, neguns</i> afrpr.	75, 96	<i>valor</i> afrpr.....	75	<i>vanar</i> 59
<i>neuns</i> afrpr.....	96	<i>veir</i> afrpr.....	96	<i>vaneza</i> 59
<i>nu</i>	109	<i>vēdja</i>	109	
<i>nu, nua, nwa</i>	101	<i>vēdju</i>	109	Cartes de l'ALF.
<i>nurir</i> afrpr.....	76	<i>vendros</i> afrpr.....	76	1347 <i>uu</i> (<i>seul</i>)..... 112
<i>yō/yū</i>	119	<i>vénu, -ya</i>	109	1354 <i>un</i> (<i>veau</i>)..... 112
<i>o, ho</i> afrpr.....	75	<i>vero</i> afrpr.....	85	1368 <i>venu</i> 103
<i>omenei</i> afrpr.....	62	<i>vianey</i> afrpr.....	75	
ō.....	109	<i>viora</i> afrpr.....	75	Cartes de l'ALLY.
<i>orjo/uerjo</i>	79, 80	<i>voloir</i> afrpr.....	96	1175 <i>un</i> 118
<i>ort/uert</i> afrpr....	79, 80	<i>voudrant</i> afrpr.....	75	1240 <i>y a quelqu'un?</i> .. 118
<i>ovra</i> afrpr.....	96	<i>vwāri</i>	110	
<i>paya</i> afrpr.....	75	<i>vwīpa</i>	110	Carte de l'ALMC.
<i>pera</i> afrpr.....	99	<i>vyā</i>	109	1842 <i>Les uns après les</i>
<i>pies</i> afrpr.....	96	<i>vyou</i> a. dauph.....	108	<i>autres</i> 118
<i>pláma</i>	109	<i>vyū</i>	101	
<i>poer</i> afrpr.....	96	<i>ygleisi</i> afrpr.....	75, 76	Carte de l'ALW.
<i>pont</i> afrpr.....	75	<i>yéna</i>	109	71 <i>perdu</i> 104
<i>por/pér</i>	80	<i>yō</i>	109	

P. DURDILLY.